

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

16 NOVEMBER 1948.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de tekst der wet van 4 Augustus 1930 houdende veralgemening der kindertoeslagen voor de loonarbeiders, geordend bij Koninklijk besluit van 19 December 1939 en gewijzigd bij besluit van de Regent van 29 December 1944 en bij de besluitwetten van 22 en 23 November 1945, 21 en 22 Augustus 1946, 18 November 1946 en 28 Februari 1947.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DE HEER SCHEERE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsvoorstel n° 304 (1946-1947) heeft een viervoudig doel :

- 1° Het instellen van een *paritair beheer* in de Compensatiekassen voor gezinsvergoedingen;
- 2° De beperking van de omvang en de rationele aanwending van de bedragen waarover de primaire kassen voor *bijkomende werken* mogen beschikken;
- 3° Het *strenger* maken van de *toelatingsvoorwaarden* tot het oprichten van primaire kassen;
- 4° Het beperken van de uitgaven voor *bestuurskosten tot 3 t.h.* van de uitgekeerde wettelijke vergoedingen.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Heyman, voorzitter; de heren Bertrand, De Paepe, Gillès de Pélichy, Kofferschläger, Moriau, Peeters, Scheere, Van den Daele, Vergels, Verhamme, Willot. — Mevr. Blume-Grégoire, de heren Dedoyard, De Keuleneir, Dieudonné, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — Dejace, Glineur. — Masquelier, Van Glabbeke.

Zie :

304 (1946-1947) : Wetsvoorstel.
6 (1947-1948) : Amendementen.

16 NOVEMBRE 1948.

PROPOSITION DE LOI

modifiant le texte de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, coordonné par l'arrêté royal du 19 décembre 1939 et modifié par l'arrêté du Régent du 29 décembre 1944 et par les arrêtés-lois des 22 et 23 novembre 1945, 21 et 22 août 1946, 18 novembre 1946 et 28 février 1947.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE ⁽¹⁾,
PAR M. SCHEERE.

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi n° 304 (1946-1947) a un quadruple but :

- 1° Instaurer une *gestion paritaire* dans les Caisses de Compensation d'Allocations Familiales;
- 2° Limiter l'importance et l'utilisation rationnelle des sommes dont les caisses primaires peuvent disposer pour des *œuvres complémentaires*;
- 3° Rendre *plus sévères* les *conditions d'agrément* de caisses primaires;
- 4° Limiter les dépenses pour *frais d'administration à 3 %* des allocations légales octroyées.

(1) Composition de la Commission : M. Heyman, président; MM. Bertrand, De Paepe, Gillès de Pélichy, Kofferschläger, Moriau, Peeters, Scheere, Van den Daele, Vergels, Verhamme, Willot. — Mme Blume-Grégoire, MM. Dedoyard, De Keuleneir, Dieudonné, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — Dejace, Glineur. — Masquelier, Van Glabbeke.

Voir :

304 (1946-1947) : Proposition de loi.
6 (1947-1948) : Amendements

H.

De Commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg wenste eensgezind een volledige en spoedige herziening en vereenvoudiging van het stelsel van de maatschappelijke zekerheid, maar was toch, op twee stemmen na, akkoord over de grondslagen van het wetsvoorstel n° 304.

1. Instellen van een paritair beheer.

Door de ontwikkeling en de groei van het stelsel van de kindertoeslagen, door het feit dat deze toeslagen het karakter verwierven van een aanvullend loon, dat zich bij het prestatieloon voegde ten einde de lasten van het gezin te dekken, kwam terecht bij de werknemers het verlangen op, deel te nemen aan het beheer van de Compensatiekassen.

Zonder afbreuk te doen aan de ideologische grondslag van bepaalde kassen, voorziet artikel 1 van het voorstel dat het paritair beheer van de Compensatiekassen zal worden verwezenlijkt door de aanstelling in de beheerraad van iedere kas van twaalf leden, waaronder zes vertegenwoordigers van de aangesloten werkgevers en zes vertegenwoordigers van de rechthebbende werknemers; twee werknemers-beheerders zullen de meest representatieve familiale verenigingen vertegenwoordigen, twee de belangrijkste organisaties wat betreft de echtgenoten van werknemers en twee de meest representatieve syndicale organisaties.

Artikel één werd bij eenparigheid min twee stemmen, aangenomen.

2. Bijkomende werken.

Artikel 2 van het wetsvoorstel gaf aanleiding tot het uiten van volgende bedenkingen :

Volgens de enen mochten aan de primaire kassen geen bedragen meer worden toegekend voor bijkomende werken. De totaliteit van de gezinsvergoedingen moest rechtstreeks aan de belanghebbenden, als aanvullend loon, worden uitbetaald.

Volgens anderen mocht er inderdaad geen sprake meer zijn van boni's. Dit stelsel had te lang onrechtvaardigheid doen heersen en bevoordeling van de ene streek tegenover de andere, van de ene bedrijfstak tegenover de andere. Maar toch moesten de primaire kassen hun zeer nuttige en zuiver-familiale werken in het leven kunnen houden. Ze hadden in het verleden de grootste diensten aan de meest-beproefde van hun rechthebbenden bewezen. Ze hadden ook in de toekomst een taak te vervullen, vermits zij alleen aan hun wel-bepaalde klienteel zeker bijzondere diensten van uitnemend familiaal belang kunnen bewijzen.

Waarom, redeneerden sommigen, waarom zeer bloeiende werken afgeschapt ? Waarom aan de beheerders van de primaire kassen, welke door het voorstel voor de helft uit werknemers zullen bestaan,

La Commission du Travail et de la Prévoyance sociale, tout en désirant unanimement une réforme et une simplification complète et urgente du régime de la sécurité sociale, a néanmoins marqué son accord, à deux voix près quant aux bases de la proposition n° 304.

1. Création d'une gestion paritaire.

Le développement et l'extension du régime des allocations familiales, le fait que ces allocations ont acquis le caractère d'un salaire complémentaire qui s'ajoutait au salaire de prestation en vue de couvrir les charges familiales, ont éveillé chez les travailleurs le désir de prendre part à la gestion des Caisses de compensation.

Sans porter atteinte au principe idéologique fondamental de certaines caisses, l'article premier de la proposition prévoit la réalisation de la gestion paritaire des Caisses de compensation par la désignation, au sein du Conseil d'administration des Caisses de compensation, de douze membres, dont six représentants des employeurs affiliés et six représentants des travailleurs attributaires; deux employeurs-administrateurs représenteront les associations les plus représentatives des intérêts familiaux, deux membres les organisations les plus représentatives des épouses de travailleurs et deux les organisations syndicales les plus représentatives.

L'article premier a été adopté à l'unanimité, moins deux voix.

2. Œuvres complémentaires.

L'article 2 de la proposition de loi a donné lieu aux observations ci-après :

D'après les uns, rien ne pourrait plus être accordé pour des œuvres complémentaires. La totalité des allocations familiales devrait être payée directement aux attributaires sous forme de salaire complémentaire.

D'après d'autres, il ne pourrait, en effet, plus être question de bonis. Trop longtemps ce système a fait régner l'injustice en favorisant une région ou un secteur industriel vis-à-vis des autres. Mais il faudrait cependant que les caisses primaires puissent conserver des œuvres très utiles et purement familiales. Elles avaient rendu, par le passé, les plus grands services aux plus éprouvés de leurs attributaires. Elles avaient aussi une mission à remplir pour l'avenir, étant seules à pouvoir rendre à leur clientèle bien déterminée, certains services spéciaux d'un réel intérêt familial.

Pourquoi supprimer des œuvres très florissantes, observaient quelques-uns ? Pourquoi enlever toute initiative aux conseils d'administration, composés par moitié de travailleurs ? A quel propos ces con-

elk initiatief ontnomen ? Over wat zullen die beheer-raden nog te beraadslagen en te beslissen hebben, indien gij niet alleenlijk de boni's, maar zelfs iedere toelage afschaft ? Zullen de primaire kassen in dit laatste geval nog iets anders zijn dan louter administratieve machines, belast met het uitschrijven van betalingsmandaten ?

Het 1° van artikel 2 voorzag de beperking van de omvang en de rationele aanwending van de bedragen waarover de primaire kassen voor bijkomende werken zouden mogen beschikken. Elke kas zou een toelage ontvangen gelijk aan 12.5 t.h. van het bedrag der kinder- en geboortetoeslagen voor het lopend kwartaal, door deze kas verschuldigd. Deze 12.5 t.h. zouden uitsluitend voor familiale doeleinden mogen worden aangewend; initiatieven op medico-sociaal gebied b.v. zouden radicaal verboden worden.

Toch meende de Commissie nog radicaler te moeten zijn dan het voorstel en werd 1° van artikel 2 niet aangenomen.

3. Strenger toelatingsvoorwaarden.

Over 2° en 3° van artikel 2 was iedereen het eens.

De toelatingsvoorwaarden van de vrije primaire kassen moeten strenger gemaakt worden.

Elke kas zal in de toekomst moeten tellen :

- a) Een minimum van zes aangesloten werkgevers die minstens 5,000 loonarbeiders te werk stellen;
- b) Een minimum van 2,500 rechthebbers.

Deze maatregel zal ten gevolge hebben dat een veertigtal van de negen-en-tachtig thans bestaande vrije compensatiekassen ofwel zullen moeten verdwijnen, ofwel zullen moeten versmelten.

4. Beperking bestuurskosten.

Een vierde belangrijke hervorming betreft het beperken van de uitgaven voor bestuurskosten tot 3 t.h. van de uitgekeerde wettelijke vergoedingen (art. 7 van het voorstel).

Dit zal natuurlijk geheel in het voordeel der rechthebbers blijken en het zal zeer vele kritieken doen wegvallen niet alleen tegen het stelsel van de kindertoeslagen, maar weldra, wanneer dit principe (de grootst-mogelijke beperking van de administratiekosten) in het dringend-vereiste algemeen statuut van de maatschappelijke zekerheid zal worden uitgewerkt, tegen het gehele regime van de sociale veiligheid.

Tenslotte voorziet artikel 10 van het ontwerp dat de verjaringstermijn van de rechtsvordering door de rechthebbers tegen de compensatiekassen ingesteld wegens niet-betaling der toelagen of wegens elk

seils d'administration auront-ils encore à délibérer et à décider, si vous supprimez non seulement les bonis, mais même toute subvention ? que deviendraient, dans ce cas, les caisses primaires, sinon des machines purement administratives chargées de l'émission de mandats-poste ?

Le 1° de l'article 2 prévoyait la limitation de l'importance et l'usage rationnel des sommes dont devraient pouvoir disposer les caisses primaires pour des œuvres complémentaires. Chaque caisse recevrait une subvention égale à 12.5 % du montant des allocations familiales et de naissance dû par cette caisse pour le trimestre en cours. Ces 12.5 % ne pourraient être affectés qu'à des buts familiaux; seraient radicalement interdites, par exemple, des initiatives du domaine médico-social.

Cependant la Commission estima devoir être plus radicale encore que la proposition et le 1° de l'article 2 ne fut pas adopté.

3. Conditions d'agrément plus strictes.

L'accord fut unanime sur les 2° et 3° de l'article 2.

Les conditions d'agrément des caisses primaires libres doivent être rendues plus strictes.

A l'avenir, toute caisse devra compter :

- a) Au minimum six employeurs affiliés occupant au moins 5,000 salariés;
- b) Au minimum 2,500 attributaires.

Cette mesure aura pour conséquence de provoquer la disparition ou la fusion d'une quarantaine des quatre-vingt-neuf caisses libres de compensation existant actuellement.

4. Limitation des dépenses d'administration.

La quatrième réforme importante concerne la limitation des dépenses d'administration à 3 % des allocations légales liquidées (art. 7 de la proposition).

Ceci sera naturellement tout à l'avantage des attributaires et fera disparaître de nombreuses critiques, non seulement à l'égard du régime des allocations familiales, mais bientôt aussi à l'égard de l'ensemble du système de la sécurité sociale, dès que ce principe (la stricte limitation des frais d'administration) sera intégré dans le statut général de la sécurité sociale qui s'impose d'urgence.

Enfin, l'article 10 du projet prévoit que le délai de prescription des actions intentées par les attributaires contre les caisses de compensation du chef de non-paiement des allocations ou pour tout autre diffé-

ander geschil, van zes maanden op een jaar wordt gebracht. Ook deze maatregel zal voldoening brengen in de belanghebbende middens. Velen immers werden door te korte verjaringstermijn verrast en konden niet tijdig hun rechten doen gelden.

De Commissie heeft dan ook met algemene stemmen, min twee, al de artikelen van het voorstel aangenomen, met toevoeging van een artikel 6bis (amendement n° 6, 1947-1948) en met uitschakeling van artikel 2-1), de laatste alinea van artikel 8 vanaf de woorden : « Het mag, bovendien, worden aangewend... » tot het einde, en van artikel 9 dat luiden moet als volgt, ingevolge het uitschakelen van artikel 2-1 :

Art. 9.

Artikel 108 der wet van 4 Augustus 1930 wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 108. — Wanneer na aftrek van de voorafneming voorzien bij artikel 93, het bedrag der bijdragen, verschuldigd voor een kwartaal aan een vrije compensatiekas, het totaal bedrag overschrijdt dat zij voor hetzelfde kwartaal dient uit te keren als kinderen- en geboortetoeslagen, dan wordt het overschot aan de Nationale Kas gestort.

» De aldus door de Nationale Kas vergaarde gelden worden door haar als volgt aangewend :

» a) Zij verdeelt onder de primaire kassen waarvan de lasten de inkomsten overtreffen, met uitsluiting van de speciale kassen waarvan de oprichting bij artikel 32 wordt voorzien, de sommen nodig voor de betaling van de kinder- en geboortetoeslagen ten belope van de wettelijke bedragen ;

» b) Zij draagt het eventueel overschot op haar reservefonds over. »

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. SCHEERE.

De Voorzitter,
H. HEYMAN.

rend, est porté de six mois à un an. Les milieux intéressés accueilleront également cette mesure avec une réelle satisfaction. En effet, nombreux sont ceux qui ont été surpris par le délai trop court et n'ont pu faire valoir leurs droits en temps utile.

Aussi, la Commission a-t-elle adopté à l'unanimité des voix moins deux, tous les articles de la proposition, tout en ajoutant un article 6bis (amendement n° 6, 1947-1948), et en supprimant l'article 2-1, le dernier alinéa de l'article 8 à partir des mots : « Il peut, en outre, être utilisé... » jusqu'à la fin et en modifiant l'article 9 qui, par suite de la suppression de l'article 2-1, doit être libellé comme suit :

Art. 9.

L'article 108 de la loi du 4 août 1930 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 108. — Si après déduction de la retenue prévue par l'article 93, le montant des cotisations dues pour un trimestre à une caisse de compensation libre, dépasse le montant total qu'elle est tenue de distribuer pour ce même trimestre sous forme d'allocations familiales et de naissance, le surplus est versé à la Caisse Nationale.

» Les fonds réunis ainsi par la Caisse Nationale seront affectés par elle comme suit :

» a) Elle répartit entre les caisses primaires dont les charges excèdent les rentrées, à l'exclusion des caisses spéciales dont la création est prévue à l'article 32, les sommes nécessaires au paiement des allocations familiales et de naissance à concurrence des montants légaux ;

» b) Elle reporte le surplus éventuel à son fonds de réserve. »

Ce rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. SCHEERE.

Le Président,
H. HEYMAN.

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

De samengeordende tekst van de wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemening der kindertoelagen voor loonarbeiders, wordt aangevuld met een artikel 22bis, luidend als volgt :

« Bij afwijking van het bepaalde onder artikel 2, 7°, en 4, 2°, der wet van 27 Juni 1921 op de verenigingen zonder winstbejag, moet de Raad van Beheer van elke compensatiekas bestaan uit twaalf leden. Deze leden worden voor de helft benoemd door de algemene vergadering, onder de aangesloten werkgevers. De zes overige leden worden verkozen onder de arbeiders die recht hebben op kindertoelagen ten laste van de betrokken kas; twee onder hen worden aangeduid door de voor gezinsbelangen meest representatieve verenigingen; twee door de voor het geheel der loonarbeiders meest representatieve interprofessionele groeperingen en twee door de groeperingen die het meest representatief zijn wat de arbeidsters- en vrouwenverenigingen betreft.

» De lijst der groeperingen die voor de toepassing van dit besluit als meest representatief worden beschouwd, wordt bij koninklijk besluit opgemaakt. Op deze lijst verkiest de algemene vergadering van elke compensatiekas de groepering of groeperingen, waardoor, overeenkomstig het bepaalde onder de vorige alinea, de leden van de beheerraad worden aangeduid die te verkiezen zijn onder de rechthebbende loonarbeiders der betrokken kas.

» De onder de vorige alinea bedoelde leden van de Raad van Beheer worden aangeduid voor een termijn van zes jaar. Hun opdracht is voor vernieuwing vatbaar. Tot hun vervanging wordt overgegaan door de groepering die ze heeft aangeduid wanneer ze ophouden rechthebbenden der betrokken kas te zijn.

» De Raad van Beheer wordt bij beurten voorgezeten door een lid, vertegenwoordiger der aangesloten werkgevers en door een lid, vertegenwoordiger der rechthebbende arbeiders. Zij nemen elk het ambt van voorzitter waar gedurende drie jaar; hun opdracht is voor vernieuwing vatbaar. »

Art. 2.

Artikel 23 van de samengeordende tekst van de wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemening der kindertoelagen voor loonarbeiders, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 23. — De toelating der compensatiekassen is, daarenboven, aan de volgende voorwaarden onderworpen :

» 1° De statuten der vereniging vermelden de

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Le texte coordonné de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, est complété par un article 22bis conçu comme suit :

« Par dérogation aux articles 2, 7° et 4, 2° de la loi du 27 juin 1921, sur les associations sans but lucratif, le Conseil d'Administration de chaque caisse de compensation devra être composé de 12 membres. La moitié de ces membres sera nommée par l'assemblée générale parmi des employeurs affiliés. Les six autres membres seront choisis parmi les travailleurs qui peuvent prétendre aux allocations familiales à charge de la caisse intéressée; ils seront désignés à raison de deux membres par les associations les plus représentatives des intérêts familiaux, de deux membres par les organisations interprofessionnelles les plus représentatives de l'ensemble des travailleurs salariés et de deux membres par les organisations les plus représentatives des travailleurs et épouses de travailleurs.

» Un arrêté royal établira la liste des groupements qui sont à considérer comme les plus représentatifs pour l'application du présent article. L'assemblée générale de chaque caisse de compensation choisira sur cette liste le ou les groupements, qui désigneront, ainsi qu'il est prévu à l'alinéa précédent, les membres du Conseil d'Administration à choisir parmi les travailleurs attributaires de la caisse intéressée.

» Les membres du Conseil d'Administration visés à l'alinéa précédent seront désignés pour une durée de 6 ans. Leur mandat est renouvelable. Il sera pourvu à leur remplacement par le groupement qui les aura désignés, lorsqu'ils cessent d'être attributaires de la caisse intéressée.

» Le Conseil d'Administration sera présidé à tour de rôle par un membre représentant des employeurs affiliés et par un membre représentant des travailleurs attributaires. Chacun des présidents exercera sa fonction pendant 3 ans; leur mandat est renouvelable. »

Art. 2.

L'article 23 du texte coordonné de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. — L'agrégation des caisses de compensation est, en outre, subordonnée aux conditions suivantes :

» 1° Les statuts de l'association indiquent la région

streek waartoe de betrokken werknemers moeten behoren en, desgevallend, het beroep dat zij dienen uit te oefenen;

» 2° De aangesloten werkgevers dienen minstens ten getale van zes te zijn en gezamenlijk minstens 5,000 personen te werk te stellen. Bovendien dient de vereniging aan minstens 2,500 arbeiders kindertoeslagen uit te keren te hebben.

» Aan de bij de bekendmaking dezer wet bestaande toegelaten compensatiekassen die aan bovenbepaalde voorwaarden niet beantwoorden, wordt een termijn van twee jaar toegestaan om zich er naar te schikken. Nochtans zullen de kassen, waardoor aan minder dan 1,000 arbeiders kindertoeslagen worden uitgekeerd, niet meer worden toegelaten bij het verstrijken van de 6° maand volgend op de bekendmaking van deze wet. »

Art. 3.

Artikel 28 van de samengeordende tekst van de wet van 4 Augustus 1930 tot veralgemening der kindertoeslagen aan loonarbeiders wordt aangevuld door de volgende beschikking :

« Vooraleer tot de intrekking van de toelating over te gaan, kan de bevoegde Minister :

» 1° De betrokken kas bij aangetekend schrijven verwittigen;

» 2° De kas verplichten over te gaan tot de vervanging van de persoon die het dagelijks bestuur waarneemt;

» 3° De vervanging van de leden van de Raad van Beheer bevelen;

» 4° Beslissen dat voor een termijn van hoogstens twee jaar de bevoegdheid van de Raad van Beheer zal overgedragen worden aan een door de Koning te benoemen Regeringscommissaris.

» De onder het 3° en 4° bedoelde maatregelen mogen slechts op advies der Commissie voor de Kindertoeslagen worden genomen. »

Art. 4.

Artikel 29 van de samengeordende tekst van de wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemening der kindertoeslagen voor loonarbeiders, wordt vervangen door de volgende beschikking :

« Art. 29. — De Koning trekt, in ieder geval, de toelating in wanneer sinds twee jaar het aantal aangesloten werkgevers of de door hen te werk gestelde personen geslonken is beneden de helft van het minimum-aantal bepaald bij artikel 23, 3°.

et éventuellement la profession auxquelles les employeurs affiliés devront appartenir.

» 2° Les employeurs affiliés doivent être au nombre de 6 au moins et occuper ensemble au moins 5,000 personnes au travail. Il faut en outre que l'association soit appelée à servir des allocations familiales à 2,500 travailleurs au moins.

» Les caisses de compensation agréées, existant lors de la publication de la présente loi, qui ne répondent pas à ces conditions, disposent d'un délai de deux ans pour s'y conformer. Toutefois, celles qui comptent moins de 1,000 travailleurs attributaires cesseront d'être agréées à l'expiration du 6° mois suivant celui de la publication de la présente loi. »

Art. 3.

L'article 28 du texte coordonné de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés est complété par la disposition suivante :

« Préalablement au retrait de l'agrération, le Ministre compétent pourra :

» 1° Adresser un avertissement par lettre recommandée à la caisse intéressée;

» 2° Obliger la caisse intéressée à pourvoir au remplacement de la personne qui en assume la direction journalière;

» 3° Ordonner que les membres du Conseil d'Administration soient remplacés;

» 4° Décider que les pouvoirs du Conseil d'Administration seront exercés pour une durée limitée à deux ans au maximum par un commissaire du Gouvernement, à nommer par le Roi.

» Les mesures prévues aux 3° et 4° ci-dessus ne pourront être prises que sur avis de la Commission des Allocations familiales. »

Art. 4.

L'article 29 du texte coordonné de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. — Le Roi retire en tout cas l'agrération lorsque, depuis deux années, le nombre des employeurs affiliés ou des personnes occupées au travail par les dits employeurs est descendu au-dessous de la moitié du nombre minimum fixé par l'article 23, 3°.

» Zulks is ook het geval wanneer sinds hetzelfde tijdsverloop het aantal rechthebbende arbeiders geslonken is beneden het minimum-aantal bepaald bij artikel 23, 3°. »

Art. 5.

Artikel 31 van de samengeordende tekst van de wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemening der kindertoeslagen voor loonarbeiders, wordt aangevuld met volgende beschikking :

« De bijzondere kassen, opgericht overeenkomstig dit artikel, worden beheerd door een Raad van Beheer, samengesteld uit twaalf leden benoemd door de bevoegde Minister. Deze leden worden voor de helft benoemd onder de aangesloten werkgevers. De zes overige leden worden verkozen onder de rechthebbende arbeiders der betrokken kas; onder hen worden twee leden aangeduid op voorstel van de voor de gezinsbelangen meest representatieve verenigingen, twee op voorstel van de voor de betrokken loonarbeiders meest representatieve professionele groepering en twee op voorstel der groeperingen die het meest representatief zijn wat de echtgenoten der loonarbeiders betreft.

» De leden van de Raad van Beheer worden benoemd voor een termijn van zes jaar; hun opdracht is voor vernieuwing vatbaar. Tot hun vervanging wordt overgegaan wanneer zij ophouden de onder de vorige alinea bepaalde voorwaarden te vervullen.

» De Raad van Beheer wordt bij beurten voorzeten door een lid, vertegenwoordiger der aangesloten werkgevers, en door een lid, vertegenwoordiger der rechthebbende arbeiders. Elk voorzitter wordt benoemd door de bevoegde Minister en neemt de functie van voorzitter waar gedurende drie jaar; hun opdracht is voor vernieuwing vatbaar. »

Art. 6.

Alinea's 4, 5 en 6 van artikel 33 van de samengeordende tekst van de wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemening der kindertoeslagen voor loonarbeiders worden vervangen door volgende beschikkingen :

« De Raad van Beheer van de Hulpcompensatiekas is samengesteld uit twaalf leden, benoemd door de bevoegde Minister. Deze leden worden voor de helft benoemd onder de werkgevers die vrijelijk bij bedoelde kas zijn aangesloten. De zes overige worden verkozen onder de rechthebbende arbeiders van dezelfde kas; onder hen worden twee leden aangeduid op voorstel van de voor de gezinsbelangen meest representatieve vereniging, twee op voorstel van de voor het geheel der loonarbeiders meest representatieve inter-professionele groeperingen en twee op voorstel van de groeperingen die het meest representatief zijn wat de echtgenoten van loonarbeiders betreft.

» Il en est également ainsi lorsque, depuis le même laps de temps, le nombre de travailleurs attributaires est devenu inférieur au nombre minimum fixé par l'article 23, 3°. »

Art. 5.

L'article 31 du texte coordonné de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, est complété par la disposition suivante :

« Les caisses spéciales créées en application du présent article seront gérées par un Conseil d'Administration composé de douze membres, nommés par le Ministre compétent. La moitié de ces membres sera nommée parmi les employeurs affiliés. Les six autres membres seront choisis parmi les travailleurs attributaires de la caisse intéressée; ils seront désignés à raison de deux membres sur proposition des associations les plus représentatives des intérêts familiaux, de deux membres sur proposition des organisations professionnelles les plus représentatives des travailleurs salariés intéressés et de deux membres sur proposition des organisations les plus représentatives des épouses de travailleurs salariés.

» Les membres du Conseil d'Administration seront nommés pour une durée de six ans; leur mandat est renouvelable. Il sera pourvu à leur remplacement lorsqu'ils cessent de satisfaire aux conditions prévues à l'alinéa précédent.

» Le Conseil d'Administration sera présidé à tour de rôle par un membre représentant des employeurs affiliés et par un membre représentant des travailleurs attributaires. Chacun des présidents sera nommé par le Ministre compétent et exercera sa fonction pendant trois ans; leur mandat est renouvelable. »

Art. 6.

Les alinéas 4, 5 et 6 de l'article 33 du texte coordonné de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Le Conseil d'Administration de la Caisse Auxiliaire de Compensation se composera de douze membres, nommés par le Ministre compétent. La moitié de ces membres sera nommée parmi les employeurs qui se sont affiliés librement à la dite caisse. Les six autres membres seront choisis parmi les travailleurs attributaires de la caisse intéressée; ils seront désignés à raison de deux membres sur proposition de l'association la plus représentative des intérêts familiaux, de deux membres sur proposition des associations interprofessionnelles les plus représentatives de l'ensemble des travailleurs salariés et de deux membres sur proposition des organisations les plus représentatives des épouses de travailleurs.

» De leden van de Raad van Beheer worden benoemd voor een termijn van zes jaar. Hun opdracht is voor vernieuwing vatbaar. Tot hun vervanging wordt overgegaan wanneer zij ophouden de bij de vorige alinea bepaalde voorwaarden te vervullen.

» De Raad van Beheer wordt bij beurten voor-gezet door een lid, vertegenwoordiger van de aangesloten werkgevers, en door een lid, vertegenwoordiger van de rechthebbende arbeiders. Elk voorzitter wordt benoemd door de bevoegde Minister en neemt het ambt van voorzitter waar gedurende drie jaar; hun opdracht is voor vernieuwing vatbaar. »

Art. 7 (nieuw).

Artikel 34 van de samengeordende tekst der wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemening der gezinsvergoedingen, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« De aan de wet onderworpen personen en deze, die na de datum vastgesteld door het bij artikel 176 voorzien koninklijk besluit opnieuw aan de wet onderworpen worden en die niet van rechtswege deel uitmaken van een der bijzondere Kassen, waarvan in artikel 31 sprake, beschikken *over vijf en veertig dagen*, na de laatste dag van het kwartaal gedurende hetwelk zij voor het eerst of opnieuw aan de wet onderworpen worden, om aan te sluiten bij een krachtens artikel 19 toegelaten vrije kas.

» Indien zij, bij het verstrijken van die termijn, bij geen enkele vrije toegelaten kas aangesloten zijn, maken zij van rechtswege deel uit van de Hulpkas.

» In elk geval, heeft hun aansluiting bij de door hen gekozen vrije toegelaten kas of bij de Hulpkas terugwerkende kracht tot op de dag waarop zij voor het eerst of opnieuw onder toepassing van deze wet zijn gevallen. »

Art. 8 (vroeger 7).

De eerste alinea van artikel 23 wordt door volgende beschikkingen vervangen :

« Art. 93. — Ten einde haar bestuurskosten te dekken, wordt door de compensatiekassen voor kindertoeslagen een inhouding gedaan op de sommen die haar bij toepassing van artikel 77 en volgende worden gestort.

» Het bedrag dezer inhouding beloopt 3 t.h. van het totaal der door haar uitgekeerde kinder- en geboortetoeslagen.

» Dit percentage kan, hetzij door het geheel der kassen, hetzij voor enkele onder haar, bij een met redenen omkleed en na raadpleging van de Commissie voor de Kindertoeslagen genomen koninklijk besluit, worden gewijzigd. »

» Les membres du Conseil d'Administration seront nommés pour une durée de six ans; leur mandat est renouvelable. Il sera pourvu à leur remplacement lorsqu'ils cessent de satisfaire aux conditions prévues à l'alinéa précédent.

» Le Conseil d'Administration sera présidé à tour de rôle par un membre représentant des employeurs affiliés et par un membre représentant des travailleurs attributaires. Chacun des présidents sera nommé par le Ministre compétent et exercera sa fonction pendant trois ans; leur mandat est renouvelable. »

Art. 7 (nouveau).

L'article 34 du texte coordonné de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les personnes qui commenceront ou recommenceront à être assujetties à la présente loi après la date que fixera l'arrêté royal prévu par l'article 176 et qui ne seront pas partie de plein droit de l'une des caisses spéciales dont il est question à l'article 31, disposeront de *quarante-cinq jours* après le dernier jour du trimestre au cours duquel elles ont commencé ou recommencé à être assujetties à la loi, pour s'affilier à une caisse libre, agréée en vertu de l'article 19.

» Si, à l'expiration de ce délai, elles ne sont affiliées à aucune caisse libre agréée, elles feront partie de plein droit à la Caisse auxiliaire.

» En tout état de cause, leur affiliation à la caisse libre agréée qu'elles ont choisie ou à la Caisse auxiliaire rétroagit jusqu'au jour où elles ont commencé ou recommencé à être assujetties à la présente loi. »

Art. 8 (ancien 7).

Le premier alinéa de l'article 93 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 93. — En vue de couvrir leurs frais d'administration, les caisses de compensation pour allocations familiales opèrent un prélèvement sur les sommes qui leur sont versées en application des articles 77 et suivants.

» Le montant de ce prélèvement est de 3 % du total des allocations familiales et de naissance qu'elles octroient.

» Ce pourcentage peut être modifié, soit pour l'ensemble des caisses, soit pour certaines d'entre elles, par arrêté royal motivé pris après consultation de la Commission des Allocations Familiales. »

Art. 9 (vroeger 8).

Artikel 106 der wet van 4 Augustus 1930 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 106. — De Nationale Kas legt een reservefonds aan door middel van :

» a) Een inhouding ten belope van hoogstens 25 t.h. gedaan op de opbrengst voortvloeiende uit de toepassing van artikelen 130 tot 138 die haar krachtens artikel 139 voorbehouden wordt;

» b) De overschotten waarvan sprake onder artikel 108, alinea 5;

» c) Alle andere middelen die haar zouden worden toegekend.

» Het reservefonds van de Nationale Kas is, in hoofdzaak, bestemd om in gebeurlijke onvoldoende inkomsten te voorzien. »

Art. 10 (vroeger 9).

Artikel 108 der wet van 4 Augustus 1930 wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 108. — Wanneer na aftrek van de voorafneming voorzien bij artikel 93, het bedrag der bijdragen verschuldigd voor een kwartaal aan een vrije compensatiekas, het totaal bedrag overschrijdt dat zij voor hetzelfde kwartaal dient uit te keren als kinder- en geboortetoeslagen, dan wordt het overschot aan de Nationale Kas gestort.

» De aldus door de Nationale Kas vergaarde gelden worden door haar als volgt aangewend :

» a) Zij verdeelt onder de primaire kassen waarvan de lasten de inkomsten overtreffen, met uitsluiting van de speciale kassen waarvan de oprichting bij artikel 32 wordt voorzien, de sommen nodig voor de betaling van de kinder- en geboortetoeslagen ten belope van de wettelijke bedragen;

» c) Zij draagt het eventueel overschot op haar reservefonds over. »

Art. 11 (vroeger 10).

In artikel 120, alinea's 1, 2 en 4, worden de woorden « 6 maanden » vervangen door de woorden « één jaar ».

Art. 9 (ancien 8).

L'article 106 de la loi du 4 août 1930 est modifié comme suit :

« Art. 106. — La Caisse Nationale se constitue un fonds de réserve au moyen :

» a) D'un prélèvement opéré à raison de 25 % au maximum sur le produit de l'application des articles 130 à 138 qui lui est réservé en vertu de l'article 139;

» b) Des excédents dont il est question à l'article 108, alinéa 5;

» c) De toutes autres ressources qui lui seraient attribuées.

» Le fonds de réserve de la Caisse Nationale est destiné, en ordre principal, à parer à des insuffisances éventuelles de recettes. »

Art. 10 (ancien 9).

L'article 108 de la loi du 4 août 1930 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 108. — Si après déduction de la retenue prévue par l'article 93, le montant des cotisations dues pour un trimestre à une caisse de compensation libre dépasse le montant total qu'elle est tenue de distribuer pour ce même trimestre sous forme d'allocations familiales et de naissance, le surplus est versé à la Caisse Nationale.

» Les fonds réunis ainsi par la Caisse Nationale seront affectés par elle comme suit :

» a) Elle répartit entre les Caisses primaires dont les charges excèdent les rentrées, à l'exclusion des caisses spéciales dont la création est prévue par l'article 32, les sommes nécessaires au paiement des allocations familiales et de naissance à concurrence des montants légaux;

» b) Elle reporte le surplus éventuel à son fonds de réserve. »

Art. 11 (ancien 10).

A l'article 120, alinéas 1, 2 et 4, les mots « six mois » sont remplacés par les mots « un an ».